



## — КОРОТКІ ВІСТІ —

П'ятниця, 10 жовтня 1969 р.

### В АМЕРИЦІ

**КОНГРЕСОВА КОНФЕРЕНЦІЯ СХВАЛИЛА** законопроект про федеральну допомогу студентам, щоб вони могли заїждати платити за навчання в школах і коледжах. Згідно з цим законопроектом Федеральний Уряд зможе давати банкам та приватним позичковим інституціям спонукливі фонди на те, щоб вони могли давати кредити студентам. Дотеперішній закон дозволяв найвищі семи відсоткові позички. Тепер найнижчі відсотки становлять 8,5, і банки та кредитові інституції не хотіли давати студентам позичок, опроцентованих на тільки 7 відсотків. Деякі студенти відсиділи до академічних шкіл на кредит, тепер вони зможуть дістати позички з вищим опроцентовуванням і заплащать додаткову оплату за навчання.

**СЕКРЕТАР СКАРБУ ДЕЙВІД М. КЕННЕДІ** в окремій заяві сказав, що уряд президента Ніксона вважає, що всяке число безробітних в цій країні вважає за небажане явище. Цю заяву склав секретар скарбу день після того, як він з'їздив в Сенатський Спільний Економічний Комітет, і сказав, що Уряд вважає за сприятливе чотири відсоткове число безробітних внаслідок фінансових і монетарних заходів для сповільнення інфляції. Кеннеді підкреслював, що Уряд запропонував в цьому фінансовому році суму 2,4 мільярд дол. на те, щоб перешкодити тих роїтників, які довший час не можуть знайти праці, бо не мають такого вишколу, за яким тепер шукають на ринку праці.

**ВПРОДОВЖ ОДНОГО РОКУ**, що закінчився 30-го червня ц. р., м'ясо подорожало на 16 відсотків. Після того воно ще більше подорожало, а сталося воно тому, що власники тваринних ферм в 1967 році вирішили зменшити продукцію рогатої худоби на 5 відсотків, і внаслідок цього на ринку в цьому році появилось менше м'яса. В Палатній Комісії Урядових Операцій знімавав виконний віде - президент Американського Товариства Годівельників Рогатої Худоби С. В. МекМіллен, який сказав, що власник худоби дістає з кожного долара вартості проданого м'яса тільки 60 центів, а решту беруть посередники. За фунт живої ваги він дістає 34 центи.

**В НАБЛИЖИХ ДВОХ МІСЯЦАХ** президент коледжу в Нью-Йорку, Федеральна Комунікаційна Комісія та винахідники вишкілної електронної системи будуть випробовувати, чи студенти коледжу зможуть навчатися фізику за допомогою телевізійного апарату та радіового приймача ФМ, що мало б заступити інструктора фізики. Студенти Нью-Йоркського Технологічного Інституту в Нью-Йорку будуть спостерігати лекцію на телевізії і прислухатися до неї на приймачі ФМ. Вони будуть відповідати на запити, натискаючи відповідний гудзик на приймачах. Цей спосіб навчання зачнетися вже в найближчому тижні.

**ПАЛАТНА РІБНИЧА КОМІСІЯ** признала 610 мільйонів дол. на допомогу вбогим за системою харчових марок. Давніше признали були на харчові марки тільки 340 мільйонів дол. Сенат признав був минулого місяця 1,25 мільйона на допомогу харчовим маркам в цьому фінансовому році, 2 мільйони доларів у фінансовому році 1971, і 2,5 мільйони в 1972-му році. Згідно з теперішнім законом вбога родина, що складається з чотирьох осіб, може дістати харчових марок вартості 60 доларів — за 2 долари. Ці марки має право діставати родина з 4-ох осіб, коли прибутки її не виносять більше, як 60 доларів місячно.

### У СВІТІ

**АМЕРИКАНЦІ ПЕРЕДАЛИ** Південному В'єтнамові дальших 80 воякиних стежних човнів, які грають велику роль у боротьбі проти комуністичних партизанів, особливо в дельті ріки Меконг. Разом південно-в'єтнамські збройні сили отримали вже таких 229 великих опанцерених моторних човнів з посеред 550 човнів американської річної флотії в Південному В'єтнамі.

**НЕВДОЛЕНІ КАТОЛИЦЬКІ ДУХОВНИКИ ПЕРЕВІДЛИ** в Римі свої наради, паралельно до офіційного Синоду католицьких єпископів, який формально буде відкритий 11 ч. м. 80 делегатів від кругло 8.000 духовників, що становлять ядро опозиції всередині Католицької Церкви, оформились в т. зв. Європейську Асамблею Духовників, що збиралась в п'ятницю 10 ч. м. у Римі. Це здебільша бельгійці, голляндці, італійці й еспанці. Їхні вимоги, м. і.: вибір єпископів, а не призначування їх Папою, — вибір Папи Єпископським Синодом, а не Кардинальською Колегією, — скасування celibatu, — ліберальніший підхід до проблеми контролю народності т. п.

**ПОЛЬСЬКИЙ КАРДИНАЛ СТЕФАН ВІШНІНСЬКИЙ ПРИХАВ** з Варшави до Риму на Синод католицьких єпископів, який відкритися 11-го цього місяця. У короткій промові до кругло 500 поляків, що проциали його на стації у Варшаві, кард. Вишнінський заявив: «Майте довіру до Папи і до вашого кардинала». Він перестеріг, щоб не вірити газетам у справах Церкви, бо, мовляв, авторитетно у цих справах є тільки проповідники.

**„КРАСНАЯ ЗВ'ЯЗКА“** обурюється на Ізраїльські радіопередачі, що їх надають до СРСР російською та жидівською мовами. Цей московський часопис закидає Ізраїльським радіопередачам, що вони „ширять євонізм“ між підсоевєтськими жидками й „торочать нєсенітні й абсурдні закиди, ячє б в СРСР дискриміновано жидів“. „Красная Зв'язка“ покликається на факт, що жиди в СРСР займають різні видаїтні пости в ділянках освіти, спорту, літератури й мистецтва, замовчуючи, що тоді вони виступають, як москалі або „соевєтські люди“, а не — жиди.

**В 1970 РОЦІ ВІДБУДУТЬСЯ** в Британії парламентарні вибори. Консервативна партія розпочала вже передбачку кампанію. Її лідер Антоні Барбер заявив на конгресі Консервативної партії перед 4.000 делегатами в Брайтоні, що Консервативна партія „розб'є доктрину й догму соціалізму“ та приверне діясну й успішну свободу британським громадянам.

**СОВЕТСЬКИЙ УРЯД БУДИМ-ТО ПОГОДЖУЄТЬСЯ**, щоб поїти з Західного Берліну до західно-німецького „бундестагу“, себто нижчої палати парламенту, які за конституцією Німецької Федеративної Республіки не мають права голосувати, дістати те право. У тому випадку соціалістичний уряд Віллі Брандта дістає би на 8 голосів більше й мав би сильнішу парламентарну базу. Дотепер Совєти взагалі опротестовували участь представників з Західного Берліну в бундестагу, виступаючи проти будь-якого державно-правного зв'язку Західного Берліну з рештою Західної Німеччини.

## ОБ'ЄДНАНІ НАЦІЇ ОДЕРЖАЛИ ЛИСТА-ПРОХАННЯ ВІД ТРЬОХ УКРАЇНСЬКИХ В'ЯЗНІВ

Нью-Йорк. — У четвер, 9-го жовтня, представник Об'єднаних Націй потвердив, що попереднього дня, в середу 8-го жовтня, цій міжнародній установі доставлено листа, що його підписали три українські в'язні в Совєтському Союзі: Михайло Горинь, Іван Кандиба і Лев Лук'яненко, та які в імені багатьох інших ув'язнених совєтським режимом українців жаліються на повне нехтування їхніх людських прав, знущання і, зокрема, на постійне затрутування їхніх харчів, в'язничних і одержуваних з дому, що спричиняє їм великі фізичні і ментальні терпіння. Речник Об'єднаних Націй заявив, що листа доставив спеціальний післанець приміщення в Лондоні організації Амністії Інтернаціональної і передав сторожеві перед дверима генерального секретаря Об'єднаних Націй У Тан-та. Він додав, що в четвер У Тант знайшов листа на своєму бюро. Припускають, що цей лист буде переданий Комісії людських прав.

Представник Амністії Інтернаціональної в Об'єднаних Націях потвердив, що такого листа від трьох українських в'язнів доставлено

генеральному секретареві У Тантові і представникам преси в Об'єднаних Націях передано повний текст оригінального листа (що надрукований в цьому листі „Свободи“) та його англійський переклад, як також надруковані інформації про авторів листа. Цей представник Амністії Інтернаціональної рівночасно вияснив, що цим разом не передано ще У Тантові скарги 46 ув'язнених в Совєтському Союзі українських інтелектуалів з проханням передати цю скаргу Комісії людських прав. Повідомлення в цій справі в міжнародній пресі було помилкове. Разом з іншими документами, представники преси в Об'єднаних Націях одержали також копію листа організації Амністії Інтернаціональної, підписаного головою репрезентативної установи в ЗСА Робінсоном та скерованого до У Тан-та. В листі коротко з'ясовується справа та прохання передати залучені документи для вияснення совєтському представникові в Комісії людських прав та щоб Комісія людських прав і інші комісії Об'єднаних Націй поклали в цій справі таку дальшу акцію як вважають за відповідну.

### Південно-в'єтнамські війська ступнево перебирають ведення війни

Сайгон. — Американські війська у Південному В'єтнамі дістали наказ вважати за своє найперше завдання — передавати у приспівеному темпі тягар ведення війни південно-в'єтнамським збройним силам. Американські війська мають також надати війську руку атакувати й винищувати ворога, але ці дії окреслені як оборонні, бо вони мають на цілі вивести ворогові поведення нової офенсиви. Зрештою, давнє гасло американських військ у В'єтнамі — „шукати й винищувати“ — перестало діяти. За твердженням кореспондентів з Сайгоном — покладаючи найбільшу вагу на приспівене вишколювання, озброювання й усамостійнювання південно-в'єтнамської регулярної армії прийшло під час відвідин голови штабів об'єднаних штабів генерала Ерла Вілера напередолі минулого і цього тижня в Півден-

ному В'єтнамі. Водночас президент Ніксон плянує дальші заходи в напрямку до замирення. В минулий четвер він конферував з американським амбасадором у Південному В'єтнамі Елсвортом Банкером, який в суботу 11 жовтня мав відлітати до Сайгону. На початок найближчого тижня Президент викликав з Парижу на нараду у Вашингтоні голову американської делегації на Паризькій конференції про В'єтнам Генрі Кебота Ладжа і його заступника Філіпа Габіа. Заповіжено теж нову конференцію Президента з секретарем оборони Мелвіном Лердом, генералом Ерлом Вілером та іншими високими військовиками. Передбачають, що Президент проголосить анекдотичну відкликання третьої „тури“ війська з В'єтнаму, цим разом коло 40.000, щоб число відкликаних сягнуло або перевищило 100.000.

### Противники війни плянують цілонічну сесію Палати Репрезентантів 14-15 жовтня

Вашингтон. — Група тих конгресменів, які є проти війни у В'єтнамі, запланували підтримати одноденний демонстраційний страйк — студентів коледжів та університетів, запланований по цілій Америці 15-го жовтня, та продовжувати сесію Палати Репрезентантів цілу ніч з 14-го на 15 жовтня. Цікаво, що більшість конгресменів заявляла була проти демонстрацій, коли вони повідомляли про неї. Проти демонстрації студентів були навіть ті конгресмени, які виступають проти війни. Також в Нью-Йорку 39 членів Стейтової Легіслатури зая-

вили, що підтримують студентів демонстрантів. В Нью-Гейвені, Конн. президент Сільського Університету Кінгмен Брустер і посадики міста Річард Лі заявили за те, щоб ЗСА беззапечно відвідали свої збори сили з В'єтнаму. В Конгресі спочатку боялися, що демонстрацію 15-го жовтня влаштують самі ліві студенти. Коли ж члени Конгресу побачили, що демонструвати будуть майже всі студенти, тоді 17 сенаторів і 47 конгресменів вислали листи до демократичного комітету, в яких підтримують противників демонстрантів.

### 2,500 гвардістів помагають поліції зберігати порядок в Чикаго

Чикаго, Ілліной. — Губернатор Ілліной Річард Б. Огілві покликав до міста 2.500 вояків Крайової Гвардії, які мали допомагати поліції втримувати порядок в місті після заворушень, які відбулися вночі з 8-го на 9-го жовтня, і в яких кілька надцять осіб були поранені, 60 заарештованих, сотки вилучено у крамничих вибогів. Пошкоджено авто на вулицях. Вдень 9-го жовтня завору-

шення на вулицях продовжувалися, ними керували члени організації Студенти за Демократичну Суспільність, гвардісти стояли в погрозі в касарнях, вони мали діяти аж тоді, коли б поліція не адалоса зберегти порядок. В шпиталі повіту Кук в критичному стані лежить 22-річний Джек Вен Вінедаль, якого поранив пострілом Джек Томпсон тоді, коли студент бив його залізною шпатою.

### ЛИСТ ДО КОМІСІЇ ОХОРОНИ ПРАВ ЛЮДИНИ В ОРГАНІЗАЦІЇ ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЙ

Ми, українські політичні в'язні, звертаємося до Вас як до найвищого органу охорони прав людини. Нас заарештовано за те, що ми домагалися поліпшення стану українського робітництва і захищали права української мови, шкільництва і культури. Наскільки ці вимоги дозволені конституційно, ми і далі їх підтверджуємо. Не спромоглися зломити нас морально, органи КДБ стараються звести нас біологічно з інтелектуалів до примітивів.

Минулого року Лук'яненка заарештували 3 березня до Володимирської тюрми, де він просидів до вересня. Там домішували йому до поживи хемікалії, що спричинювали отруєння. При цьому йому дано до пізнання, що при довшому діянні отрути організм людини дегенерується.

Також і в таборі домішували отрути до поживи. Ми перевели ряд досліджень і переконались у цьому. Симптоми отруєння такі: 10-15 хвилин по спожитті їжі з'являється легкий тиск у скронях, який згодом переходить у нестерпний біль голови. Важко зосередити будь-яку думку, навіть написати листа додому. Читачий абзац, забувається при кінці, що написане спочатку. Щоб прийти до нормального стану, треба голодувати 24 години. В такий спосіб ми чергуємо дні посту з днями отруєної поживи.

Харчеві пакунки з дому ще міцніше отруєні, так, що нам довелося їх викинути судильно, хоч дозволено нам їх одержувати тільки двічі на рік. А пожива в таборі вноситься 2.000 калорій на день.

Так було останнього року, як і цього. Симптоми отруєння лежать інші: 10-15 хвилин по спожитті надходять легкі оп'яніння, потім з'являються мітні корчі в центрі мозку, тремтіння рук, неспівісність скрутичт буд-яку думку. Болі голови тривають днями.

Коли ми поклались таборним в'язням, що нас отрують, переведено нас до окремих камер з матовими вікнами, де крім грат ще й сітка і жалюзії, які не пропускають денного світла і ми живемо цілий день при електричному освітленні, за винятком години денного проходу. В такий спосіб російські чиновники КДБ поведуться з українськими патріотами і чесними громадянами.

Шановна комісіє. Якщо Ви вважаєте, що такі методи перенавчання людини незгідні з правом гуманності, просимо Вас підняти голос протесту.

Червень 1969

Михайло Горинь  
Іван Кандиба  
Лев Лук'яненко

### Чехо-Словаччина забороняє громадянам виїзд за кордон

Прага. — Чесько-словацький уряд скасував останню із волюнтерів, що ще залишались від демократизаційних реформ, переведених за правління Александра Дубчека: заборонено виїзд за кордон. З автобусу, який регулярно курсує між Брно і Віднем, виникули всією чехів, відкликано туристичний поїзд з Праги до Відня, уневажнено всі приватні візи за виїзд з Чехо-Словаччини літаками або поїздами. На майбутнє дозволено на виїзд за кордон тільки організованим державною агенцією групами, виїзд урядових осіб, дипломатів і чужинців. Всі видані вже візи на виїзд в торговельних цілях будуть неважними з днем 1 грудня ц. р. з кінцем цього року втрачати важність дозволу на замешкання за кордоном Чехо-Словаччини. Заборонено взагалі виїзд до країни, які не мають з Чехо-

Словаччиною нормальних дипломатичних взаємин, у практичній це переривався всякий контакт з Західною Німеччиною. Нові комуністичні правителі в Чехо-Словаччині спустили залізну завісу між країною і зовнішнім світом, щоб протидіяти впливам західного світу, щоб припинити втечу фахівців і інтелектуалів та припинити відплив валюти. Від часу інвазії СРСР до Чехо-Словаччини коло 50.000 чехів переїхали з ЧССР за кордон на постійне і коло 100.000 дальших осіб поділялися з візи „на всякий випадок“, покищо ще залишались в ЧССР: всі ті візи тепер уневажнені. Хоча чеські громадяни були пригрозані на шораз нові порядження по лінії неостаннього курсу, проте та заборона виїзду за кордон, проголошена в четвер 9 жовтня ц. р., була прикрою несподіванкою.

### СССР продовжує експерименти у промисловому керівництві

Москва. — Московська „Правда“ повідомила, що партійний Комітет затвердив вислід експерименту, що його впровадж останніх двох років веда хемічна фабрика Шекіно в Тулі. Вона звільнила 870 робітників і з заощадженим таким чином грошей підвищила винагороду залишеним робітникам. Виявилось, що продукція фабрики не тільки не зменшилася, а зросла на 87 відсотків. Звільнених робітників, які виявляли малу продуктивність, перевиколоно і приділено до нової фабрики, яку тількищо відкрито. Цією самою справою займаються

„Дзєстія“. Статті в обох тих керівних совєтських щоденниках вказують на дальший відпор від непорочної ще доведених системи диктаторського державного планування і керування „згорі“ всією спадковою продукцією, як розподілом. Директори й адміністратори фабрик і різних вартетів дістають свободішню руку, а існуючий у відрізняльному світі основний закон, що треба рахуватися з ринком збуту, з потребами й бажаннями покупців, знаходиться шораз більше зрозумілим — бодай у теорії. Газети не подають, скільки ще робітників залишено у тій тугельській фабриці.

### Ройтер інформує про справу Патріархату УНЦ

Нью-Йорк. — Місцевий „Daily News“ з 10-го жовтня ц. р. подав повідомлення британської пресової агенції Ройтера, датоване в Римі 9-го жовтня, про те, що „екзальний єпископ Української Католицької Церкви повідомив єпископів, що вони звернулися з проханням до Папи Павла VI, щоб він призначив кардинала Йосифа Сліпого, Львівського Архи-

єпископа, їхнім Патріархом“. У повідомленні Ройтера далі сказано: „Очікується, що прохання становити єпископів проблему, бо коли Ватикан переговорив справу звільнення Кардинала Сліпого в 1963-му році після його 18-літнього ув'язнення в Росії, то розумілося, що було домовлення, що його держатимуть далі від очей публіки“.

### Д-р Юрій Старосольський репрезентував УНСоюз на Крайовій Конференції про Громадянство

Вашингтон. — На Крайовій Конференції про Громадянство, яка відбулася у Вашингтоні, Д. К., в днях 15-го до 17-го вересня ц. р., репрезентував Український Народний Союз д-р Юрій Старосольський, редактор відділу „Право“ в англійській Енциклопедії У країнознавства. Цю її видає УНСоюз, та сам член Вашингтонського відділу, УНСоюзу. Організація під назвою Крайова Конференція про Громадянство постанала в 1946 році і з того часу влаштує щорічні конферції, в яких завжди беруть участь представники УНСоюзу. Головою Крайової Конференції про Громадянство є колишній член Найвищого Суду ЗСА суддя Том К. Кларк, а її почесними головами живучі колишні президенти країни.

Ця 24-та річна Крайова Конференція про Громадянство, в якій брало участь понад 500 представників громадських та молодіжних орга-

нізацій з цілої країни, присвятила в своїх загальних сесіях та дискусійних групах найбільше уваги проблемам молоді. Д-р Юрій Старосольський взяв участь у всіх сесіях та в дискусійних групах, де мав змогу забрати голос в дискусіях та зустрічатися з представниками різних організацій, викорис-товуючи ці нагоди для вияснювання та підкреслювання проблем української спільноти. Окрему увагу присвятила Конференція теж актуальним проблемам т. зв. мешини, що давало нагоду делегатам УНСоюзу пригадувати, що також українські громадяни цієї країни мають чималі значення і приходять до голосу. Молоді делегати, головую представники молодіжних організацій, якраз виступали у конфронтації з старшими поколіннями але була сільна в їх виступах тенденція шукати не тільки зрозуміння, а й демократичних доріг до розв'язки певних проблем країни.

### Сенатська Комісія затвердила номінацію Гейнсворта більшістю 10 до 7-ох голосів

Вашингтон. — Сенатська Правнича Комісія 9-го жовтня після довгих пересудувань затвердила номінацію судді Окружного Суду в Північній Кароліні Кlements Гейнсворта на суддю Найвищого Суду ЗСА. Впродовж двох тижнів ця Комісія виготовляла звіт більшості й меншості та перешле їх до Сенату. Сподіваються, що в Сенаті відбудеться завазта дискусія над затвердженням цієї номінації, і що номінація може здобути тільки незнач-

ну більшість голосів. Американське Товариство Правниці недавно схвалило було запропоновану президентом Ніксоном номінацію, але тепер воно плянує ще раз розглянути цю справу, коли на сенатській Правничій Комісії виявилися нові дані про поведінку судді Гейнсворта. В Сенаті, згідно з підрахунками демократів, є більшість прсти номінації. Не знати, як поставиться більшість Сенату до справи номінації коли почує звіт Правничої Комісії.

### Українці пікетуватимуть амбасаду ССРС у Вашингтоні

Вашингтон, Д. К. — Цієї суботи 11-го жовтня о год. 1-й по полудні українці Вашингтону, в тому й молоді, зберуться біля пам'ятника Тарасові Шевченкові при вул. „П“ і 23-й, щоб перед безсмертним Постом і Проголошенням України заявити світові протест проти політичних мордів і геноцидно-народолюбних політиків совєтської Росії проти України та її Повенолених Націй. Звідки демонстранти перейдуть до будинку совєтської амба-

сади в американській столиці та будуть ту амбасаду, пікетувати з відповідними гаслами, летючками англійською мовою і транспарантами. Цим пікетуванням буде відзначено, заходами Організації Визвольного Фронту, спільно з Міжнародною Паробна, 10-ту річницю трагічної смерті провідника ОУН Степана Бандери. Після пікетування учасники організованого відійдуть на Жалівні Сходили, в залі парохії св. Грегорія при 1419 Галлатин вулиці, Півн. Захід.

### Крайові і стейтові достойники візьмуть участь у Бенкеті Українських Демократів

Ньюарк. — Колишній кандидат на майбутнього губернатора Роберт Б. Майнор, сенатор Гаррісон А. Вілліамс, конгресмени Джозеф Мініш, Пітер Родіно, Корнеліус „Аллагер та цілий ряд повитових і місських демократичних достойників зголовили свою участь у річному бенкеті Українських Демократів Нью Джерсі, що відбудеться в неділю, 19-го жовтня о год. 5:30 по полудні в залі Коронет при 925 Спрінгфілд сьєно в Ірвінгтоні. Організацією програми бенкету займається Теодор Литвин, асистент посадики Ньюарку Адонізія, і те звачаючи на приязність багатьох видатних гостей він заявив, що промови будуть обмежені до мінімуму, щоб жерти використати час на культурно-мистецьку і розвагову програму. Виступлять Українські Танцюристи з Ньюарку і Ансамбль Бандуристів та гратиме оркестра. Голова Українських Демократів Нью Джерсі п. Йосиф Литвин звернувся до всіх долосуючих повітів Гудсон, Ессекс, Юніон, Міддлсекс і Пассейк, щоб своєю найціннішою участю в цьому бенкеті виявили українську силу, з якою повинні рахуватися в повітах, в стейтах і в країні.



# СВОБОДА

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$18.00; six months \$9.50; three months \$5.00. For UNA members monthly 65¢.

Статті підписані їх авторами, не мусять відповідати становищу редакції.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

## 5.000 вибранців

Найбагаторішніша ідея й найкраща ціль залишаються у сфері теорії, якщо не можна здійснити їх просто тому, що нема для цього потрібних фондів. І тому кожну проблему треба обов'язково розглядати також з погляду її реалізаційних можливостей — інакше всі дебати над нею будуть марною витратою часу. Було б, безумовно, помилкою, коли б центральною справою Х Конгресу Американських Українців, який відкрився 24 жовтня в Нью-Йорку робити Український Народний Фонд, бо головна увага Конгресу повинна звертатися на проблеми, а не гроші. Але нема найменшого сумніву, що саме існування й висота Народного Фонду залежать від ступня зацікавлення американсько-українських громадян проблемами, якими займається та які розв'язує Український Конгресовий Комітет, і від праці, яку він виконує.

На превеликий жаль, цифри Українського Народного Фонду свідчать про далеко незадовільне зацікавлення, недостатнє зрозуміння ваги Українського Конгресового Комітету та його праці на нашому громадському ґрунті. Потійними платниками Українського Народного Фонду є кругло 5000 осіб. Коли візьмемо на увагу, що членами Українського Конгресового Комітету є всі найбільші установи й організації, які охоплюють сотні тисяч наших людей, то цифра 5.000 бентежить, соромить і лякає. Розпочався Український Народний Фонд у 1950 році сумою 102.215,74 дол. Його найвищий річний прибуток був з бюджетового реєстру 1952/53, коли зібрано 136.268,97 дол. У минулому, 1968 році він становив 90.207,31 дол. За три останні роки, себто від 1 липня 1966 до 30 червня 1969 рр. впливи до каси УКК, не рахуючи таких окремих фондів як на Світовий Конгрес Вільних Українців чи власні Дім УКК, вносили 292.363,17 дол., причому це були тільки членські внески, а й прибуток з видань та різні спеціальні акції УКК.

Цей стан ненормальний, нездоровий. Він мусять змінитися. Американсько-українське громадянство, заможне і не жертовне, повинно підтримати свої центральні організації — Український Конгресовий Комітет і Злучений Український Американський Допомоговий Комітет. Хто не підтримує цих організацій своїми пожертвами, хто відмовляється платити на цілі і праці цих наших центральних організацій таку мінімальну квоту, як по 10 дол. річно, той не має морального права ані критикувати ці установи, ані будь-що від них вимагати.

## Два переписи населення

У 1970 році у двох великих відмінних одна від одної країнах відбудеться перепис населення: у вільній Америці і в невольницькій російській імперії — СРСР. Тут і там переписи підпадут також українці. Тут і там перепис населення потрібний для держави — для планування розвитку господарства, промисловості, шкільництва, війська тощо. Але в своїй суті перепис населення в кожній країні є багато чому відмінний, бо він віддзеркалює політичну систему даної країни.

Український Конгресовий Комітет Америки вже поробив відповідні заходи в Бюрі Перепису у Вашингтоні, щоб українці та інші національні спільноти мали в цій країні відповідні параграфи в переписних листах, де треба подати: «національність — українець, рідна мова — українська». Донедавна лише і виключно англосовна Америка нині прогресує в напрямі розвитку й пошанування різних мов і культур, бо кожний великий державі потрібні багатомовні громадяни; і чим їх більше, тим краще. Українці в ЗСА не лише заповнять свої переписні листи, а й активно будуть допомагати переписним комісіям у їхній праці в цій країні, задля точного обліку, потрібного для збільшення сиди й розвитку ЗСА, як багаторазової свободи.

Українці на Батьківщині також стоять перед новим переписом населення, що відбудеться того ж 1970 року, але не задля розвитку України: він буде переданий для кращого планування та збереження колоніальної потуги СРСР. Москва, в своєму самозахопленні, притаманному кожній імперії перед її крахом, хотіла б бачити в наслідках перепису населення якнайбільші наслідки своєї асиміляційно-народовничої політики. Ще не відомо, що насправді побачить окупант, але відомо, що Москва хоче мати, як повідомляла «Радянська Україна» з 24 вересня, «відомості, потрібні для вивчення процесів асиміляції і консолідації деяких національностей»!

К. Круський

## ЛИСТИ ЧИТАЧІВ

Недавно американський «Квартальний Журналізм», перевівши обслуговування, хто в Америці пише листи до редакцій газет, виявив цікаві дані: біля восьми мільйонів американців річно пишуть листи до редакторів газет і журналів, хоч далеко не всі ті листи попадають на сторінки преси.

Редакція «Нью-Йорк Таймсу», найбільш впливового часопису, одержує щороку кругло 40 тисяч листів, пересичено понад сто кожного дня. З цього числа друкується в будні 6-7 листів і в неділю 13-15 листів, які в основному відображають погляди більшості їх авторів на ту чи іншу справу.

Хто з цими листописцями? Здебільша це люди старші або в середньому віці, у відношенні три до одного добре освічені, широко поінформовані і сконцентровані на своєго.

Писання листів до преси з Америки має свою довгу традицію. Першого листа надрукував «Н. Й. Таймс» 18 вересня 1851 р., тобто на 17-й день після свого заснування. Листи читачів друкувалися у різних місцях цієї газети, але щойно 1896 року, коли керівництво «Н. Й. Таймсу» перебрав Адольф Окс, почали їх розглядати з увагою, і зайняли вони ту позицію, яку займають нині.

Звертаючись до студентів журналістики Колумбійського університету, Окс сказав: «Часопис з принципом а ідеалами зобов'язаний представляти всі сторони тих чи інших проблем, бо тільки в такий спосіб зможе він формувати конструктивну громадську думку».

Цілями роками листи читачів друкувалися в «Н. Й. Таймсі» без будь-якого плану, і щойно в 1931 р. їх почали подавати в такий формат, як це бачимо тепер — в рубриці «Листи до редактора».

Редактор відділу листів Джон Окс, племянник Адольфа Окса, промовляючи кілька років тому в Каліфорнійському університеті на тему «Критична відповідальність преси» сказав, що листи до редакцій він уважав «вільною протривою, навіть антидотом на редакційні статті».

Тепер у «Нью-Йорк Таймсі» в відділі листів працює 6 осіб. У вибраних листах виправляють мову; після чого експерти перевіряють їх правдивість, і щойно тоді ті листи йдуть до друку. Лист до редакції не повинен мати більше як 400-450 слів.

З деякими авторами не йде так гладко. Наприклад, у травні 1963 р. редактор Окс скоротив листа англійського філософа Бертранда Рассела, усуваючи з нього уступ, в якому обвинувачується Америка в уживанні хемікалів у в'єтнамській війні. Це обурило Рассела, і він загрозив редакції судовою скаргою.

Редактор Зігель у відділі листів дає першество тим авторам, які не погоджуються зі становищем редакції.

них статей. Джон Окс каже словами свого дядька, Адольфа Окса: «В цих листах читачка публіка має можливість слухати свій власний голос».

За час свого 118-річного існування «Н. Й. Таймс» одержав найбільше листів у справі війни у В'єтнамі. Від січня 1966 р. отримав він біля 20.000 листів, що у відношенні 7 до 1 є проти тієї війни. Також в редакційних статтях цей щоденник займає виразне становище проти війни. Від червня 1968 до травня 1969 р. за війну було 10.68%, а проти 89.32%.

У випадку таких подій як вибори редакція має можливість читачам висловитись «за» і «проти», вибираючи з тисяч листів однакову кількість прихильників тієї і другої сторони.

Редакція зберігає недруковані листи протягом 6 місяців, а друковані — 5 років.

Деякі автори всіма способами намагаються пропхати свого листа до друку: вони особисто приходять до редакції або пишуть додаткові листи, в яких поділяють різні причини, щоб досягнути своєї мети. А деякі автори навіть погрожують редакції, якщо їх лист не буде надрукований.

Серед осіб, що писали листи до «Н. Й. Таймсу», було троє майбутніх президентів ЗСА — Кеннеді, Джонсон і Ніксон. Було також багато інших осіб, імена яких не потрібно шукати в довіднику «Гу із Гу в Америці»: Роберт Гомфрі, Джон К. Гілбрайт, Фелікс Франкфуртер, принц Сіганук, Джин-Ральф Сартре, Мартін Лютер Кінг, Гелен Келлер, Вільям Фаулкнер та ін.

Надзвичайно плодючим листописцем є вчитель Економічно-Технічної школи в Брукліні, Мартін Волфсон, який уже понад 20 років пише тижнево по 5-6 листів до «Н. Й. Таймсу» і крім того, до інших газет та журналів. Число його опублікованих листів перевищує 2.000. «Наша країна надорозі до занепаду, і цим я хочу привертати до її порятунку. І хоч того всього, що я пишу, не друкують, ба, що в редакційних статтях використовують мої ідеї», — пише в одному з своїх листів Волфсон.

Але неперевіреним, мабуть, у цілому світі, листописцем є Чарльз Гулпер з Нью-Йорку, який від 1913-го і до своєї смерті в 1941 році писав листи до газет не тільки в Америці, але також в Англії, Іспанії, Італії, Німеччині і Франції, пишучи мовами тих газет. Докладного числа надрукованих його листів ніхто не знає, але думають, що воно доходить до сотень тисяч. Ціллю його було: «Направити помилки і усувати зло, особливо в ділянках релігії та моралі».

Смерть цього визначного листописця планувала «Н. Й. Таймс» редакційною статтею, в якій порівняла його з римським діячем Катоном. У кожному американському часописі і журналі він знайшов місце на стор. 3-й).

Павло Юзик, редактор

## ПЕРЕДВІСНИК НОВОЇ ДОБИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ

(2)

На шляху до Патріархату

Завдяки Божому провидінню цей Мученик — Герой вернувся з неволі, щоб здійснити свою місію, перебрану з рук Попередника, Митрополита Андрея Шептицького. Митрополит Сліпий відразу включився в праці Вселенського Собору, що приєднував Католицьку Церкву до нових часів і нових обставин, особливо в боротьбі з безбожницьким комунізмом та індустріалізмом. Своїми глибокими богословськими думками він здобув собі великий авторитет серед єпископів цілого світу і звернув увагу на долю Української Церкви й Українського Народу.

Як послідовник Митрополита Шептицького в змаганні за єдність українських Церков, Митрополит Сліпий виділяв на Вселенському Соборі справу створення Українського П'ятого Рікархату. Першим кроком Верховного Архiepіскопа був його внесок 11-го жовтня 1963-го року, щоб піднести Митрополіту Київському — Галицькому патріархальну «гідність».

Описав на третій сесії Собору, в 1964 році, великою більшістю була схвалена схема про Східні Церкви, з розділом «Про Східні Патріархати». Таким чином Вселенський Собор привернув Патріархат та їхні Синоди у свої власні, які вони мали з історії Церкви, включно з регулюванням нових Спирхій та номінацією Єпископів. Знов Митрополит Сліпий зробив внесок про створення Українського Патріархату, який був прихильно обговорений. Вселенський Собор схвалив справу Східних Патріархатів, а переведення життя лише Апостольської Столиці й Єпископату Синоді, де заступили Східні Церкви, включно з нашою. Отже, створення Українського Патріархату — це справа часу. Ми сподіваємося, що Іх Блаженство Кардинал Сліпий, здобувши заслужено високу достойність у Католицькій Церкві, скоро стане першим українським Патріархом.

## Самоуправа Української Церкви

Другий Ватиканський Собор, що скінчився в грудні 1965-го року, постановив в дусі екуменічного перевороту великі реформи в лоні Католицької Церкви і таким способом наблизитися до православних і протестантів з екуменічною ціллю об'єднання в одній Вселенській Церкві. Папа Іван XXIII і Папа Павло VI зрозуміли, що найкраще поєднання може бути між Римською Церквою й Православним Сходом тому, що догматика й обряди католиків і православних дуже близькі. Іх найбільше різниця справа адміністративного характеру — Західна Церква під централізованою владою

Папи, а Східні Церкви децентралізовані, маючи свої самоуправи під владою патріархів, а дучить їх єдність віри.

Декрет Вселенського Собору про Східні Церкви й їх патріархальні устрії призначав самоуправу Східним Церквам згідно з їх традиціями і історичним розвитком. Це означає, що кожна Східна Церква має бути під проводом Патріарха й керування Патріаршим Синодом, яким має підлягати все духовенство свого обряду не тільки на рідній території, але й всюди по світі, де існують спархії того обряду. Православні загально прийняли рішення позитивно.

Це важливе рішення має величезний вплив на Українську К а т о л и ц ь к у Церкву, яка на підставі Бєрестейської Унії-1596 року є Східною Церквою, об'єднаною з Римом. Вона не мала патріархальної самоуправи, але підлягала римській Конгрегації для Східних Церков. Ця Конгрегація, яка складалася в більшості з латинських кардиналів, призначала всіх українських єрархів, наставляла всю єрархію в латинській Церкві по цілому світі.

Тепер це все має змінитися. Наша Церква має мати патріархальний устрій, з своєю самоуправою. Синод українських єпископів під владою Верховного Архiepіскопа відповідає за вибавлення й наставляння єрархії для цілої Церкви по цілому світі. Вселенський Собор і Святіший Отець уповноважили провід Української Католицької Церкви по-ступово привернути оригінальні українські звичаї й спосіб думання Східної Церкви, так, як загально практикувалося на Україні у Княжий Доби й в часах Церковної Унії.

## Роль Українського Католицького Університету

Цю місію реформувати Українську К а т о л и ц ь к у Церкву й відновити чистоту східно-візантійського обряду українського обряду має посприяти здійсненню Верховним Архiepіскопом, Кардиналом Кир Йосиф, як престолонаслідником Київському — Галицькому Патріарху. Це він має виконати через духовне й освітнє виховання в Українському Католицькому Університеті, на початках у Римі, а опісля, залежно від обставин, у Києві, у вільній українській державі, коли вона постане.

Цей університет був заснований 8 грудня 1963 року. Тоді Кардинал проголосив його назву: «Український Католицький Університет імені св. Климента Папи». Патронат св. Климента вибраний тому, що цей Папа Римський в 1-му столітті по Христі згинув мученичною смертю в південній Україні, коли на засланні проповідував християнство серед поганів.

Починаючи від себе. Я, о. Дмитро Шуль, народився 24 жовтня 1881 року в Городиславичах з моїх родичів бл. пам. Гарасима і Катерини Татарин. Дві класи народної школи закінчив у Городиславичах, а 1893 року батько завіз мене до Львова, де в Народній Домі я закінчив третю і четверту класу у проф. Григорія Врецьони з Винник. Через 8 років я ходив до Академічної Гімназії, яка знаходилася при ч. 22 на Театральній вулиці у Львові. Дня 22 червня 1902 року я здав гімназійну матуру і записався на теологію. Я був висвячений на священника бл. пам. Митрополитом кир графом Андреем Шептицьким 8 листопада 1906 року і мав на парник св. Великомученика Дмитрія першу Службу Богу при величчій здиві людей нашого та доколишніх сіл за пароха впр. о. Йосифа Дякова. Сьогодні маю 73 роки життя та 48 років священства.

Парахами-священниками, яких я ще пам'ятаю, були у нашій сім'ї такі: о. Григорович, котрий мене охрестив, о. Діонізій Заневич, завідаватель о. Іван Корольок — українець, о. Йосиф Дяків, українець.

## ДОБРАНИЧ, РАДОСТЕ!

Написала була колись панна Франсуа Сатан таку книжечку, що називається «Добридень, Смутку!» А мені, от, під напором осінньої меланхолії, чи від того, що розминаю уже кону року, підійшов заголовок трохи наиворіт — «Добридень, Радосте!» Як вам наляже на душу вище згадана осіння хандра, то згодітись, хоч жеманськи, хоч пишнотворно, а стилі Нью-Йоркської Групи! А тут ще й люди, ніби твої приятелі, раяють душу словами, як колючим терням, як отруйним стрілами! Кого на жарт не перестрінеш на 7-й вулиці, кожний обиває тобї стилістично в серце: «О, як ви чудово виглядаєте після еміграції! А як вам, ніеркоу, прорізь за окремостями!» Або чиніючи з ренегату Ватана Костюка з Трентону: «Алеж ти, браце, подаєш допереду! А як тобї груди знала!» Струнко, тату солодкий, і на мозолу глянь!»

Після таких товариських зустрічей — чи ж вам хочеться жити, знати геть від себе «думи — жарми осіні», мріяти про золоті осени?..

А бувають моменти, як у сміх Фортуні, як вигра на стейтській лотерей, як дощі осені, як ласки дівоцькі! Ото, буває, перша перестрічка на вулиці, навіть не дуже знайома вам людина, привітає вас сердечно, як брат, як батько рідний: «Алеж ви, добродію, помарніли, схудли, що аж стра!» Що з вами?.. Хворі, не доведи, Господи, чи може закохалися на Союзівці в котрійсь Квасовій русалці?..

Такі любі слова грають тобї в ушах, наче арфи срібнострункі, окрилюють, підносять на дусі, додають снаги котити на дорі високу тяжкий камінь: «Як писала Леся Українка і невинно крокувати до осяяної мети. Розуміється — за добро треба відплачувати людям такою самою монетою чи валютою, і я признаюся, теж люблю час від часу зробити ближньому турботу не тільки в слові, але й на письмі. Пригадую, недовго, а писав про одного магістра, — але дуже благодійного людини, що самовіддано працює на ниві, засідає в різних комітетах, і щоб якнайкраще підкреслити його відданість справі, я вжив такої фрази: «А пан магістр (4мй рек) так ганяє з одного засідання на друге, аж загубив дев'ять фунтів вази!»

Потім все ж таки прийшло мені на гадку заскочити до нього, до канцелярії та й подивитись, як він справді виглядає (я бачив його ще перед від'їздом). Заходжу, дивлюсь, а мій магістр, як той полукіпчик, пошмирав свої брорати так, що за бюрком не вмичається, і коли не прибрав нічечника, то я турок! Алеж треба було бачити, який сонливий, яблуневочітним усміхом він мене привітав, як сердечко тиснув мою руку, не знав, де має посадити, який коньяком вгощити, до яких світочів генів мою творчість прирізняти!

А що це все мені коштувало?.. Три рядки друку курсивою.

Батьки! З'являйтеся замолоду ваши діти в найотропішню, найбільшню й найбагатішу українською національною установою нова межами батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб заповнити ім країну будучини, а нашіх громадян у вільному світі новим освітним членам!

був парохом до 1933 року, о. Боднар родом з Ладанець, безземний українець, котрий був на парохії до II світової війни.

Ще пам'ятаю, що коли я ходив до початкових клас народної школи, то шкільний будинок — це була стара ліп'янка. Не пам'ятаю вже прізвищ моїх тодішніх учителів. Пригадую бл. п. Івана Бурбеля, завдяки якому в нашому селі засновано кооперативу та читальню «Просвіта» у часи, коли я ходив до нижчих гімназійних клас.

(Далі буде.)

Михайло Прокопів

## З ГОРОДИСЛАВИЧ — У СВІТ ШИРОКИЙ

(16)

Товариство уживало печатки з написом: «Українське Товариство Вільних Козаків міста Львова» і мало образ, де з одної сторони був галицький герб — лев на скалі на синьожовтій полі, а з другої — козак на коні. На народних святах представник товариства виступав з синьо-жовтим прапором. В разі розв'язання товариства, статут передбачав, що його прапор мав бути переданий до українського національного музею у Львові. Це і зроблено в 1926 р., бо тоді управа вирішила злучити тодішні всі українські товариства в одно велике Допомогове Товариство, хоч ці заходи не увінчалися успіхом. Товариство «Дністер», яке постоїло з нашого товариства та організації «Вільність в Америці», пізніше відіграло велику роль, ставши центром українського національного життя ньюйоркської метрополії. На внесок членів Максима Савицького і П. Вінтоняка одноголосно ухвалено УТВКМЛ зліквідувати, а всіх його членів з придбаним майном (5.000 дол.) та бібліотекою влучити до новозаснованого товариства «Дністер».

## ТОВАРИСТВО ГОРОДИСЛАВИЧІВ

Городиславичани від перших же років свого поселення в Нью-Йорку жили ідеєю організованого життя, яку привезли з собою із рідного села. У 1910 р. Павло Ружак, Тарас Ружак, Михайло Прокопів, Ксе́ня Явна, Петро Прокопів та інші включилися в активні ряди членів товариства «Просвіта». Ім і іншим городиславичанам треба завдячити розвиток організованого українського життя. Іхня праця, зокрема, у допоміжних справах та українській справі в рідному краю здобула собі признання та популярність серед української громади.

1914 року наспіла сузна вістка, що московські чорносотенці цілком знищили в нашому селі Український Народний Дім і все те, що ми з таким трудом будували. Жертвою впали: читальня «Просвіта», бібліотека, громадська каса ошадности, крамниця та інші наші надбання.

Того ж року створено в Нью-Йорку «Українське товариство із села Городиславич», засновниками якого були: Григорій Максимів — голова, Дмитро Савицький — касир та Іван Жовнір — рекордний секретар.

На печатці цього товариства був рисунок: дві руки, що дружнo стискають одна другу.

У 40-літню річницю Товариства Городиславич хочу навести деякі уривки з листа нашого священника о. Дмитра Шуля, який додасть декілька деталей до історії нашого рідного села:

Вашингтон 5. 5. 1954 року



## ВІСТІ З ТОРОНТА

**СВЯТО МОЛОДІ.** Молодіжні організації Торонто МУНО, ПЛАСТ, СУМ, СУМК, ОДУМ влаштували щорічні спільні зустрічі — Свято Молоді. Цьогорічне Свято Молоді відбулося 14 вересня на Оселі „Київ“. Господарями були члени ОДУМ, та вони гарно і вміло попрацювали, щоб зустріч пройшла якнайкраще. Чудова погода сприяла тому, а величезну площу оселі „Київ“ заповнили тисячі учасників молоді й старших. Богослуження для православних відправив о. Ференс, для католиків о. Гошуляк. Під час обох служб Божих гарно співали хор ОДУМ, та грала оркестра СУМ „Батури“. Проводили відповідно до хвилі ангелів о. Ю. Ференс, Перед початком трибуною, на якій були представники духовенства й окремих молодіжних організацій, відбувся апел. Командант свята В. Корженівський прийняв вітання, керував піднесенням прапорів.

Господар свята Л. Ліщина привітав присутніх, почому закінчено формально, частину свята дофілією молодіжних організацій. Після обідньої перерви почалися завітні змагання за першество „у відбиванні, інших спортивних грах і розривках. Програму свята закінчено спільною ватрою, в якій брали участь всі організації з

Мойсяк, І. Кришталович. Контрольна Комісія: П. Яцик, Ю. Лихач, С. Климів. Ініціаторами та тими, що приклали найбільше праці при організуванні кредитівки, були молодші пластові сеньйори. Урядові години кредитівки встановлено на вівторок і п'ятницю вечором від 7—8.30, субота 10—2 по пол. Кредитівка приміщується у Пластовому Домі при вул. Блюр.

**ПОСВЯЧЕНА ДЗВОНА.** У неділю, 27 липня ц. р. відбулося на Оселі УНО над озером Сімо, посвячення нового дзвона, що його подарував член філії УНО п. Т. Зенчук, для гарної в укр. стилі каплиці. Посвячення дзвона довершив Всесв. о. д-р Р. Даниляк, канцлер Торонто-Оніс Епархії по відправленні ним Служби Божій у каплиці. Перший звук дзвона, який одержав хрестове ім'я Андрея, пролунав по оселі й околиці, коли задзвонив д-р В. Семеченко, дитячий таборник на оселі. При посвяченні брали участь як куми: д-р М. Мицик, мгр. М. Ромаш, Х. Браер, пані М. Бойдженіч, П. Мігус та члени управ УНО і братніх організацій. У Службі Божій і посвяченні дзвона брали участь дівчатка — таборниці в числі 100, разом зі своїми вихованцями.

**УКРАЇНСЬКИЙ ДЕНЬ.** Відділ КУК в Торонті влаштує щороку т. з. „Український День“ до участі в якому залучає не тільки членство своїх складових організацій, а с їх коло 30, як також і все українське громадянство. Цьогорічний „Український День“ відбувся 7 вересня в неділю на Оселі „Київ“. Програму відкрив голова відділу КУК д-р О. Бойко. В мистецькій частині брали: ансамбль квартету „Боян“ УНО, танцювальний ансамбль СУМК під проводом Миколи Воробця, та артист В. Довганюк з гуморескою про життя наших буднів. Програмою проводив інж. Бурела — заступник голови, а подяку за виконання програми і участь уложив п. І. Палка — перший заступник голови, який вложив багато праці й старання, щоб Український День під кожним оглядом був успішним. Між учасниками була присутня також контролер Мисської Ради — пані Маргарета Кембел, яку представив присутнім д-р О. Бойко як кандидату на мейора міста у цьогорічних осінніх міських виборах. Після мистецької частини присутні розважали себе гутірками.

**РІЧНІ ЗБОРИ СУЖ.** На засіданні Спільної Української Журналістики, що відбулося, 4 вересня ц. р. у приміщенні редакції „Гомону України“ між обговоренням багатьох різних справ, рішенням відбутись цьогорічні річні збори СУЖ, 23-го жовтня ц. р. в домі Спільної Опіки при вул. Беттурс. На засіданні покликали до життя номінаційну комісію в складі: ред. В. Соловйова, ред. Тарнавський і ред. І. Боднарчук. Як відомо теперішню управу СУЖ очолює В. Левчицький. Секретарем с ред. І. Липовицький.

**НАРАДИ ОПДЛ.** В неділю ц. р. в приміщенні УНО при вул. Колеж відбулися наради Головної Управи Об'єднання Працівників Дитячої Літератури. Нарадами проводили заступник голови пані Л. Храплива, секретарював д-р Ю. Лисак. Коло тридцяти осіб, зголошених кандидатів, прийняли у члені ОПДЛ. Рішенням відбутись з'їзд ОПДЛ, 22 лютого 1970 р. в Вовфало. Постійним осідком канцелярії й журналу ОПДЛ буде Торонто. Приготувалися до друку декілька нових книжок. Під редакцією п-ні Н. Мрич і І. Боднарчука вийде Бюлетен ОПДЛ. З'являються до справ з'їзду, обрано інж. В. Вадику. Управа ОПДЛ ставить собі за завдання активізувати свою працю, щоб до неї пригнітати найширші кола нашої громади. Першим нашим завданням тут на чужині дати нашим дітям добру дитячу літературу, та виховати їх на свідомих українців. В цьому випадку ОПДЛ веде корисну і важливу працю.

**СВІТЛИЦЯ ДЛЯ СТАРШИХ.** При Спільній Опіці в Торонті, яка має свій власний відділ при вул. Беттурс 362, відкривається 24 вересня вигідно влаштована Світлиця для старших, від год. 7 вечором. Світлиця має часопис, книжки та різне розривкове приладдя для старших. Цю світлицю з успіхом веде наша Спільна Служба вже кілька років. Віримо, що з гарних і вигідних влаштувань будуть користуватись наші старші для гарного і культурного проведення часу.

**СПОРТ.** Спортивне Товариство „Україна“ завдяки енергійному, те першійшому проводові та кращому складові робить щораз кращі поступки та здобуває місце в таблиці гор за першеством Національної Футбольної Ліги. Після кількох перемог зайняла місце у першій шістці клубів. Ми переконані, що „Україна“ має всі можливості здобути своє втрачене першество.

В. Діюк

## УКРАЇНСЬКИЙ МАГАЗИН З РОСІЙСЬКОЮ НАЗВОЮ

У Херсоні відкрили, як повідомила „Радянська Україна“ з 4 жовтня, найбільший у Херсонській області магазин готового одягу „Парус“. Газета подала, що стіни того магазину „із скла й металу, оздоблені українським орнаментом“. „Радянська Україна“ й працівники торгівлі в м. Херсоні, можливо, забули, що в українській мові немає російського слова „парус“, а с „вітрило“.

ЗАПРОШУЄМО ВАС НА ДОПОВІДЬ

„Про українське містечтво на Прайшвінці“

м.у. виголосить

ОСИП К. ТУЛИК

проф. Педагогічного Інституту Університету Шафарика в Празі,

в неділю, 12-го жовтня 1969 року

о год. 5-й по пол.

в УКРАЇНСЬКОМУ ІНСТИТУТІ АМЕРИКИ

2 Іст 79-та вул., Нью Йорк, Н. Я.

КАРПАТСЬКИЙ ДОСЛІДНИЙ ЦЕНТР

## Український Православний День у Честері, Па.

На сторінках української преси часто з'являються поради, як затримати підлітків українське молоді покоління при українських Церквах, українських Організаціях та взагалі при українському Суспільстві. Платити не лише за нашої української Православної Парафії при Церкві Успіння Пречистої Діви в Честері, Па.

Маючи це на увазі, провід парафії прийшов до переконалих, що наші молоді треба щось дати такого, щоб вони зацікавились будучим свого життя при парафії. Треба дати наші молоді розривково — культурний осередок, де б молоді групувались, з'єднуючи свою будучність з українським життям, українськими традиціями і звичаями. Це було поштовхом до того, що Парафіяльний Уряд зі своїм настоятелем митр. прот. о. О. Мидком закупив у Беттурс Тавніш, Па., при Гудлі Ровд 30 акрову посілість, щоб влаштувати там розривково — культурний осередок для молоді.

Стараннями молодих парафіян — ентузіастів, вдалося досягти своєї мети і на закуплених посілістах поставили невеликий але гарний будинок — зала. І у неділю 14-го вересня на цій „Фармі“ відбувся Український Православний День.

Врочисто відслужив у залі св. Літургію настоятель митр. прот. о. О. Мидк в асистії прот. о. прот. о. Миколи Угорчака з Мінвіл, Н. Дж., та прот. О. Крети, настоятеля з Вільмінгтона, Дел. На св. Літургії був присутній і прот. о. Стасій Шалінський настоятеля з Мінвіл, Н. Дж.

Високопреподобні отці в проповідях, українських та

англійських звернули увагу на важливість таких розривково-культурних осередків, щоб затримати молоді при українському суспільстві та гаряче закликали присутніх підтримати цю ідею!

На цій українській Православній Дні були присутні українці з Честеру, Ковтсвілу, Мінвіл, Вільмінгтона, Філадельфії і з дальших околиць. Гарний день, свіже і чисте повітря та прекрасний краєвид притягнули також багато чужинців.

Після св. Літургії відбувся святковий обід серед природи, і присутні з приємністю споживали печені курята з додатками та смакували українську ковбасу з капустаю, вареники, голубці та кашу.

Гарна погода, краса околиць, свіже повітря сприяли тому, що присутні як одна родина дружно провели час.

По обіді відбулася розривкова частина — танці в супроводі оркестру п. Михайла Слінака та діточі розривкові забави.

Наші старші і молодші усіх присутніх, яких було 150, усіх присутніх, яких було дуже багато!

Не буди тут згадувати імен тих, які жертвенно і з посвятою віддали свій вільний час і приклали багато старань, щоб влаштувати новозакуплену парафію посілість, для користування ними молоддю і для користування в будучності усім українським суспільством.

Честь і слава молодим ентузіастам, нехай це стане прикладом для інших.

Дай Боже, щоб добрий цей початок здійснив те, в що вірили основні оложники цього благородного діла! Шасті, Боже! Присутній

## Організація Осередку Дошкілля ЗСА

Покликана до життя Шкільною Радою УККА Красна Виховна Рада Америки на засіданні, що відбулось у Філадельфії у вересні 1968 р., займалась виключно проблемою рідношкільного виховання української молоді із спеціальним углядженням дошкільного віку.

З метою кращої організації українського дошкільця, Красна Виховна Рада вирішила створити Осередок Дошкільця Шкільної Ради УККА та виховних референтур Союзу Українок Америки і Українського Золотого Хреста.

Бажаючи оформити організаційну структуру Осередку Дошкільця ЗСА, організатори прохали установи, які мають сектори дошкільного виховання, аголосити своїх представників до Осередку Дошкільця ЗСА на адресу секретаря: Оліпа Грабовенська, 5018 Північ, 11 вул. Філадельфії, Па., 19141.

На основі статуту ОД ЗСА до нього входять два представники наших виховних центрів, фахівців дошкільної справи. Всі вони творитимуть управу Осередку Дошкільця ЗСА, яка вибере зпоміж себе ексекутиву установи. Побіч управи, ОД ЗСА матиме 4 комісії: програмову, посібників, пресову і адміністративну, до яких повинні виховні установи ЗСА зголошувати фахівців цих ділянок. Вони матимуть трудно, але почесне завдання розбудувати українське дошкільне виховання в ЗСА на тривалих, фахових основах.

У зв'язку з Конгресом УККА в жовтні ц. р. працюватиме з рамени Крайової Виховної Ради між ін. теж Комісія Дошкільця, яка матиме свою раду в суботу 25 жовтня. На раду запрошені всі ті, хто цікавиться справою українського дошкільного виховання.

Користаючись тим, що на 10-му Конгресі Американських Українців будуть присутні делегати і делегати від наших виховних установ, відбувається спільні наради, на яких буде можна обговорити проєкт статуту, вибрати управу та намітити напрямки для дальшої успішної праці. (о.г.)

## Короткі вісті

**ГУБЕРНАТОР РОКЕФЕЛЛЕР ДОМАГАЄТЬСЯ**, щоб ЗСА вела реалістичну політику у відношенні до держав Латинської Америки. Того самого вимагав і головний секретар Організації Американських Держав Гальо Пляза. Обидва вони промовляли на 10-й річній Конференції Редакторів і Видавців Юнайтед Пресс Інтернешнел, яка відбулася в Гемілтоні, Бермуда. Рокфеллер відмовився сказати, який звіт він склав президентові Ніксону зі своєї поїздки по країнах Латинської Америки на весні і вліті цього року. Президент Ніксон 31-го жовтня промовлятиме про політику ЗСА у відношенні до Латинської Америки, і після того буде опублікований звіт Рокфеллера. Дипломат Пляза домагався іншої настанови в американській допомозі Латинській Америці.

**МОСКОВСЬКА ПОЛІЦІЯ ПРОДАЄ** й інсталує у приватних помешканнях електронічний алармний апарат проти вломників. Такий апарат коштує коло 10 дол., після чого треба платити поліції місячно по 2.75 дол. У випадку влому через двері або вікна цей апарат алармує найближчу поліційну станцію, засвічуючи лампочку на карті з прізвищами й адресами всіх „забезпечених“. Московська поліція вважає, що це найкращий спосіб боротьби проти вломників, сполучивши її одночасно з власним грошовим заробітком.

**В ПОРЯДІННІ ВІЯВЛЕНО ЗМОВУ**, яка плянувала перевести державний переворот — проти короля Гуссейна та в користь мусульманських екстремістів, які пропалують з'єднання всіх мусульманських країн. Переведено численні арештування між військовиками й цивільними.

## ПЕРЕДВІСНИК НОВОЇ ДОБИ...

(Продовження зі стор. 2-ої)

Коли завершиться патріархальний устрій (і дав би Бог, щоб теперішній Синод Єпископів це здійснив якнайшкільше) і всі спархії Української Католицької Церкви по цілому світі приймуть під одну владу Патріарха та його Святого Синоду, тоді ми, вірні, дамо собі раду з найважчими проблемами тут і на Україні, і з Божою поміччю прийде краще завтра для Церкви й українського народу.

Добро Української Церкви й Українського Народу вимагає від українців об'єднатися довкола нашого найвищого авторитету, яким

## ЛІСТІ ЧИТАЧІВ

(Продовження зі стор. 2-ої)

трапляється на свободний голос читача. Той голос говорить про все, що лежить на серці читача. Він не мусить так, як водиться в Совєтському Союзі, чекати на знак згоди, коли треба когось критикувати. А про критику політики уряду там не може бути й мови, бо совєтський уряд — „непомильний“.

Серед авторів листів значний відсоток припадає на осіб жидівського походження, які жваво реагують на політичні події, особливо на події, пов'язані з жидями у світі і в Ізраїлі. Про інші етнічні групи цього сказати не можна. Досі найбільшою реакцією українців були листи до „Вашингтон Пост“ у справі пам'ятника Шевченкові. Та реакція показала, що в нас уже є кому обстоювати своє. Треба тільки використовувати різні нагоди.

## В ПЕРШУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ ТРАГІЧНОЇ СМЕРТІ

нашого Найдорожчого і Незабутнього СИННА, БРАТА І ШВАТРА

бл. п.

Інж. ОЛЕГА БОБ'ЯКА

відправиться

## ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА З ПАНАХИДОЮ

в Церкві НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ в ГЕМТРЕМКУ при вул. Коммер

18-го жовтня 1969 року, о год. 7:30 рано

## Тогож самого дня в год. 11-й відбудеться ПОСВЯЧЕННЯ ПАМ'ЯТНИКА

НА МОГИЛІ ПОКІПНОГО

на цвинтарі Монт Олівет в Дітроїті, в секції „К“

Родину, Приятелів і Знайомих просимо помолитися разом з нами за Спокій Його Душі.

БАТЬКИ, СЕСТРА З ЧОЛОВІКОМ І РОДИНА

Замість квітків на свічку могили бл. п. ОЛЬГИ ЧАПЕЛЬСЬКОЇ

складують 25.00 доларів на Фонд Катедри Українознавства у Гарвардському Університеті.

О. І. К. МАЙЛС-МАЛІНЦЬКИЙ



PRODUCTIONS

ПЕРША ФІЛЬМОВА ФІРМА УКРАЇНЦІВ В ГОЛІВУДІ, ПОШУКУЄ

## ЗА УКРАЇНСЬКИМ АРТИСТОМ-СПІВАКОМ

з акцентом в англійській мові до ролі в комерційному фільмі, що вже продукується під назвою „ДЕЗЕРТ РЕТРАТ“.

Праця за контрактом з юніонною платією у ролі, що представляє поважну УКРАЇНСЬКУ ТЕМАТИКУ, а саме: 30 або 35 літній червоної армії майор-українець, що втік з Чехословаччини в часі „другого визволення“ і прибув до Америки. Ця роль поміщається в другій половині фільмової драми, як він в Америці йде самотньо по пустині і співає по-українськи пісню ЗА СІВЕРНОМ СОЛНЦЕ СХОДИТЬ. В головній ролі й побічних, виступають американські артисти і артистки, один француз і один італієць. Хто з наших артистів може цю роллю відіграти з патріотизмом, хай негайно перешле своє „РЕЗЮМЕ“ на цю адресу:

RODA Productions, Inc.

6922 Hollywood Blvd., Hollywood, California, 90028 — Suite 204

Інж. РОДІОН СЛІПНИЙ — Президент

„DESERT RETREAT“ RODA Productions is an EMERSON Film Enterprises Release.

## ПРЕЗЕНТАЦІЯ ДЕБЮТАНТОК НА ВЕЧЕРНИЦЯХ „ЧЕРВОНОЇ КАЛИНИ“

дня 28 лютого 1970 р. у великій балетній залі готелю New Yorker, 8th Ave. &amp; 34th Street New York, N.Y.

Зголошення ВП. Дебютанток з доданим фото (розміром 2 х 3, або 4 х 6, або 6 х 9) та поданим докладною адресою (адресою — ім'я і прізвище своє і свого „наставника“ і батьків, гайдуку чи колежів і назву молодічної організації, до якої належить, приміє).

ВП. п-ні ХРИСТИНА НАВРОЦЬКА 89-22 Springfield Blvd. Queens Village, L.I., N.Y. Tel. SP 6-0336



## ВІСТІ 3 УНКА

## Засідання Підготовчої Комісії 13 жовтня

У понеділок 13 жовтня в приміщенні Канцелярії УККА в Нью-Йорку о год. 4-й по полудні відбулося засідання Підготовчої Комісії X Конгресу Американських Українців. Там же, о 6-й год. вечора, відбулося засідання Резолюційної Комісії.

## До 3-го жовтня зголосилося 205 делегатів

3 Канцелярії УККА повідомляють, що до дня 3-го жовтня надійшло разом 205 зголосень делегатів на X Конгрес Американських Українців у дні 24, 25 і 26 жовтня 1969 року, в тому: Відділи УККА надіслали 52 делегатів, від Платників Народного Фонду зголошено 12 делегатів; від братських союзів: УНС 17 делегатів, „Провінція“ 13, УРСО 1, УНПоміч 2; від політичних організацій: ООЧСУ 16 делегатів, ОДВУ 6, УНДС 2, УТОА (Гетьманів) 1 делегат; від молодіжних організацій: СУМА 12 делегатів, ОЖ ОЧСУ 4, УЖДомогова Організація 2, УЗХРест 1; від наукових установ: НТШ 2 делегати, Укр. Наукова Бібліотека із Скрептоні 1; від професійних Товариств: інженерів 2 делегати, лікарів 2, журналістів 1, бібліотекарів 1, ОПДЛітератури 1; від військовиків: ОБВУА 1 делегат, Т-ва кол. Вояків УПА ім. Т. Чупринки 3, від Дивізійників 3, від Б-ва Бродівців 1; від допомогівих установ: „Самопоміч“ 9 делегатів, Оборони Лемківщини 6; від Кредитів: ТУК — 3 делегати, „Самопоміч“ 2; від релігійно-церковних установ: Православні Парохії 1 делегат, від священиків 1; Спортів: Т-ва „Довбуш“ Нью Гейвен 1 делегат; від Мистецького Клубу у Філадельфії 1 делегат; Українські Народні Доми в ЗСА вислають 9 делегатів. Зго-

## лошення делегатів на X Конгрес Американських Українців продовжують надходити до Канцелярії УККА в Нью-Йорку.

Згідно із Статутом УККА, право на участь у Конгресі мають записані члени Екзекутиви УККА в складі 29 осіб. Політичної Ради УККА в складі 58 осіб та Контрольної Комісії УККА в складі 7 осіб.

## Розсилається Обіжники Статуту Комісії

3 Канцелярії УККА вже розсилається Управом Центральних Організацій УККА схвалений і доповнений Статутовою Комісією проєкт, на основі проєктів і поправок, що надійшли: від УР-Союзу з підписом п. Антона Ватюка, від Управ ОДВУ, від Т-ва Українських Правників з підписом д-ра Богдана Дзеровича, від Платників Національного Датку у Філадельфії, з підписом д-ра Миколи Ценка, від С-УА з підписом п-ні м-р. Іванни Рожанковської, від Відділу УККА в Нью-Йорку, Ірвінгтоні з підписом інж. Миколи Семанишина. Прохання Управ всіх Центральних Організацій розглянути запропоновані Статутовою Комісією зміни й доповнення та надіслати в цій справі свої зауваги до дня 20 жовтня для Статуту Комісії, на адресу Канцелярії УККА в Нью-Йорку.

## Цієї неділі відбудеться засідання Комісії по вивченні методів допомоги Визвольним процесам в Україні

У неділю 12 жовтня в Нью-Йорку, в Канцелярії Об'єднаного Комітету в Нью-Йорку, кімната ч. 23 в УН-Домі на 2-й етні відбудеться о 1.30 по полудні засідання Комісії X Конгресу Американських Українців по вивченні методів допомоги Визвольним процесам в Україні. На засіданні буде обговорена програма Конференції в рамках X Конгресу, будуть обговорені поточні події в Україні, відбудеться обговорення й усталення Резолюцій. Референтом цієї Комісії є інж. Богдан Гасюк. У праці Комісії візьмуть участь рад. Д. Левчук, проф. П. Голубенко, д-р М. Кушнір, проф. З. Мельник, директор Канцелярії УККА м-р. І. Вазарюк. На 7-ме жовтня була запланована нарада Представників Центральних Молодіжних Організацій у Доміві Крайової Пластової Старшини в УНДомі в Нью-Йорку в справі підготовки до X Конгресу та намічання програми для Комісії Координації Студентських Молодіжних Організацій. Народа відбулася з ініціативи Координатора молоді УККА інж. Ігоря Чуми.

## ВИПІСНО НЕПЕРІОДИЧНЕ ВИДАННЯ „СНЯТИН“

Дітройт. — Журнал „Снятин“ на 24 стор. за редакцією Михайла Бажанського, вийшов у Дітройті, як ч. 2/1969. Видання призначене бути „зв'язковим між земляками міста Снятина і околиць“. Надруковано: редакційну, статтю М. Анастасівського „Далекі спомини“, відомості про І. Кейвана, О. Бордуна й ін., декілька некрологів, кілька сторінок „З листів“ до редакції видання, звіт скарбника та ін. Число літрової фотопроєкції снітинської ратуші та ін. фотознімками.

## ПРАЦЯ

MALE & FEMALE  
Потрібно  
ЖІНКА  
ДО ДОМАШНЬОГО ПРАЦІ  
на 1 або більше днів в тиждень.  
Родина досвідчених осіб.  
Телефонуйте по 6-й веч.  
(201) 869-1875

## ДОСВ. ОПЕРАТОРКИ

на Morrow & Zig Zag machines. Юна, бенефіт, постійна праця.  
Charlet Undergarment  
158 Passaic Street  
Passaic, N.J.  
Apply in person.

## FOOD AND BAKING OPERATION

No experience necessary. Day shift 7 AM — 3:30 PM. Night shift 3:30 PM — 12 Midnight. Apply in person between 8:30 AM — 4:30 PM.  
Dellia Inc.  
614 Progress Street  
Elizabeth, N.J.

## ПРАЦЯ

MALE & FEMALE  
Потрібно  
ЖІНКА  
ДО ДОМАШНЬОГО ПРАЦІ  
на 1 або більше днів в тиждень.  
Родина досвідчених осіб.  
Телефонуйте по 6-й веч.  
(201) 869-1875

Whitehouse Products Co.  
360 Furman St., Brooklyn, N.Y.  
(Near Atlantic Ave.)

## Світлій пам'яті Анни Смерек

В ніч з 10 на 11 травня 1969 року в лічницю „Вест Лінколн Меморіал Госпітал“ у Грімзбі, Онт., після складної хірургічної операції на 69-му році життя померла бл. п. Анна Смерек, з дому Шкрабек.

Покійна народилася 1899 року в селі Близька, пов. Заліщики, на Зах. Україні. 1902 року трирічною дитиною приїхала зі своїми родичами до Канади, які осіли в провінції Манітобі на збіжжівій і годівельній фермі поблизу містечка Стенберг, пізніше в Гамерлік. Там виросла і з юних літ гартувалася на важкій фермерській праці, стала зразковою господинею дому, невідступно помічницею мужа в провадженні господарства та зразковою вихователем дітей, своїх і внуків.

На 17-му році життя побрала з Михайлом Смереком і прожила з ним чесно й примірно 53 роки. Подружжя Михайла і Анни Смереків провадило свою фермерську господарку довший час у пров. Манітоба, відтак весною 1929-го року перенеслися вже з 7-ми дітками, на Ніагарський півострів у південній частині пров. Онтаріо, та осіли на фермі в овецькій околиці близько Грімзбі. Тут покійна Анна провела в трудовій чесній праці останні роки свого життя.

Тіло покійної спочивало кілька днів в погребному заведенні „Стонговз Фюнераль Гом“ в Грімзбі, доки не з'їхався численна родина та приятелі з різних кінців Канади, щоб гідно попрощатися і відправити на вічний спочинок примірну українку — добру матір, бабусю і прабабусю великої й

свідомої української родини, яка покінула присвятила все трудове життя. Ранком 14 травня при численному зборі народу було привезено домовину з тлінними останками до Української Греко-Католицької Церкви Пресв. Діви Марії в Грімзбі, де відбулася заупокійна Св. Літургія, потім останні прощання, а відтак в супроводі довгої валки автомашин відвезено тіло на цвинтар „Квінс-Ловн Семетері“. Кілька відправ св. Панахиди св. похорону Службу Богу і похоронний чин довершував парох Свято-Марійської Греко-Католицької Церкви в Грімзбі о. Ханас.

Покійна залишила у великому смутку мужа Михайла, чотирьох синів — Дмитра, Стефана, Василя і Миколу; перший самітний, а три єдинокучні одружені: трох доньок — Марію одружену з В. Куликом у Торонто, Катерину одружену з Г. Паламарем у Саскачевані, Анну одружену з М. Бура-

## Пізнє

НЕ ТРЕБА  
ДОВГО  
ЧЕКАТИ  
ЗАЖИЙТЕ ЩЕ СЬОГОДНІ  
Д-РА Н. МІЛЛЕРА  
ЗІЛЛЯ  
J. MILLER'S PURE HERB  
COMPOUND #6,  
а вже за кілька годин, а надальше слідують для почу стесні шпінки.

Це зілля діє дуже швидко і є дуже поміжне в слідуючих недугах: кванс жовтуха, запір, несправність, газ, відб. вага, завороти голови, біль у крижах і інші недомогали. Ціна одної пляшки \$10.00, а якщо хочете для свого приятеля, тоді дві пляшки тільки — \$15.00.

Якщо Ви незадоволені результатом 24-48 годин, поверніть пляшку, а гроші будуть Вам повернені.

Пішіть зараз, долучуючи чек або моні ордер на адресу: THE MILLER CO., INC. Dept. 41 790 Broad Street, Newark, N.J.

## Real Estate

Astoria  
6 FAMILY BRICK, 5-4 room & 1-3, near subway, price — \$45,000.  
1 FAMILY, brick, \$32,900 and 2 FAMILY, brick, \$39,500.  
Ted Rodis Broker  
29-26 Hoyt Avenue  
(212) Astoria 4-4808  
FLEISCHMANN'S, N.Y.  
10 KIMM, ДІМ  
1 бонгало, гараж на 2 авта, гар. город, відповідне для людей на пенсії. \$9,900.  
Hagedorn Realty  
P.O. Box 253  
Fleischmanns, NY 12430  
Tel. (914) 254-5280

## COUNTRY BOARD

NEW JERSEY  
FLANDERS  
RETIREMENT CLUB  
Year round living in Atlantic City. Free of air pollution, beautiful fireproof hotel. 1/2 block from boardwalk, catering to all the needs of Senior Citizens who wish to live in dignity & independence. Rates as low as \$110 mo. incl. 3 well planned & nutritious meals per day. Social activities on premises. Centrally located near shopping area & churches of all faiths. For free brochure write 127 St. James Place Atlantic City, N.J. 08404 or call (609) 344-3183

## COUNTRY BOARD

NEW JERSEY  
FLANDERS  
RETIREMENT CLUB  
Year round living in Atlantic City. Free of air pollution, beautiful fireproof hotel. 1/2 block from boardwalk, catering to all the needs of Senior Citizens who wish to live in dignity & independence. Rates as low as \$110 mo. incl. 3 well planned & nutritious meals per day. Social activities on premises. Centrally located near shopping area & churches of all faiths. For free brochure write 127 St. James Place Atlantic City, N.J. 08404 or call (609) 344-3183

## COUNTRY BOARD

NEW JERSEY  
FLANDERS  
RETIREMENT CLUB  
Year round living in Atlantic City. Free of air pollution, beautiful fireproof hotel. 1/2 block from boardwalk, catering to all the needs of Senior Citizens who wish to live in dignity & independence. Rates as low as \$110 mo. incl. 3 well planned & nutritious meals per day. Social activities on premises. Centrally located near shopping area & churches of all faiths. For free brochure write 127 St. James Place Atlantic City, N.J. 08404 or call (609) 344-3183

## COUNTRY BOARD

NEW JERSEY  
FLANDERS  
RETIREMENT CLUB  
Year round living in Atlantic City. Free of air pollution, beautiful fireproof hotel. 1/2 block from boardwalk, catering to all the needs of Senior Citizens who wish to live in dignity & independence. Rates as low as \$110 mo. incl. 3 well planned & nutritious meals per day. Social activities on premises. Centrally located near shopping area & churches of all faiths. For free brochure write 127 St. James Place Atlantic City, N.J. 08404 or call (609) 344-3183

## COUNTRY BOARD

NEW JERSEY  
FLANDERS  
RETIREMENT CLUB  
Year round living in Atlantic City. Free of air pollution, beautiful fireproof hotel. 1/2 block from boardwalk, catering to all the needs of Senior Citizens who wish to live in dignity & independence. Rates as low as \$110 mo. incl. 3 well planned & nutritious meals per day. Social activities on premises. Centrally located near shopping area & churches of all faiths. For free brochure write 127 St. James Place Atlantic City, N.J. 08404 or call (609) 344-3183

## COUNTRY BOARD

NEW JERSEY  
FLANDERS  
RETIREMENT CLUB  
Year round living in Atlantic City. Free of air pollution, beautiful fireproof hotel. 1/2 block from boardwalk, catering to all the needs of Senior Citizens who wish to live in dignity & independence. Rates as low as \$110 mo. incl. 3 well planned & nutritious meals per day. Social activities on premises. Centrally located near shopping area & churches of all faiths. For free brochure write 127 St. James Place Atlantic City, N.J. 08404 or call (609) 344-3183

## COUNTRY BOARD

NEW JERSEY  
FLANDERS  
RETIREMENT CLUB  
Year round living in Atlantic City. Free of air pollution, beautiful fireproof hotel. 1/2 block from boardwalk, catering to all the needs of Senior Citizens who wish to live in dignity & independence. Rates as low as \$110 mo. incl. 3 well planned & nutritious meals per day. Social activities on premises. Centrally located near shopping area & churches of all faiths. For free brochure write 127 St. James Place Atlantic City, N.J. 08404 or call (609) 344-3183

том, замешкують в Бурлінгтоні, Онт., 20 онуків і 11 правнуків.

Бл. п. Анна впрі з мужем Михайлом брала активну участь в українському суспільно-громадському житті, була примірно християнкою, з глибокою вірою в свою церкву, до чого привчала дітей своїх і онуків. Покійна була активною членкинею великої української організації, куди належать її тепер діти і внуки, що несуть славу назву Український Народний Союз. Нехай їй буде вільна канадійська земля легкою!

С.Ю.О.

## М'ясо і ковбасні вироб

за підписом вироб для смаку. Вироби у власній фабриці ковбас. ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША яку найліпше люблять господарі і цілі родини. Зайдіть до найближчої КРАМНИЦІ KARL EHMER

KARL EHMER  
PORK STORES  
Головна крамниця: 68-85 Fresh Pond Road Edgewood — Brooklyn, N.Y. Філії крамниць в Нью-Йорку і поза містом.

ПОВІДОМЛЕННЯ! ПОВІДОМЛЕННЯ!

## КРАМНИЦЯ Романа Іваницького (Delto Sportswear)

Має на складі: Пізного роду светери — жіночі і мужські • італійські дошовники • хустки і шалі • блузочки • костюми • суконки • муж. сорочки • ковдри • коври • обрус • капі • панчохи • скарпетки • скіряні і найлонові куртки • рольки пластику • олівці і вклади до олівців • коперти з написом УССР на висилку до всіх країн Європи.

Roman Iwanicky  
(DELTO SPORTSWEAR)  
304 EAST 9th STREET NEW YORK, N.Y. 10003 (Near Second Avenue) Tel.: 228-2266

ПОВІДОМЛЕННЯ! ПОВІДОМЛЕННЯ!

## ДО УВАГИ ВСІМ КЛІЄНТАМ PODAROGIFS, INC.

3 привітання повідомляємо вас, що у висліді переговорів з президентом Внешпосилторгу, яке відбулося у ЗСА та особистих відвідин п. Мауріса Рідмана, президента фірми Podarogifs у Москві, заклали зміни і уліпшення у методи приймання замовлень на подарунки:

1. Не будемо відтатати кожного коментарю від гуртових есми вилучувати покупців подарунків. Все коментарю буде додане ДО НЕТТО СУМИ ЗАМОВЛЕННЯ, щоб оминати всякі непорозуміння та зайві питання між Внешпосилторгом і відборцем.
2. Знижено ціни на товари — нові ціни будуть готові протягом місяця або двох. Кожен новий ціниціна на бажання можна буде надати поштою після їх виготовлення.
3. До цього часу ми пропонуємо нашим шановним клієнтам плати подарунки у формі ПЕРЕКАЗУ КУПІНА ТОВАРІВ (Gift Certificate), які уможливають вибрати придбати товари після їх власного вибору. ЗАМОВЛЕННЯ НА АВТОМАТІ „МОСКВИЧ“ приймається до часу, як довго вистарить означений запис.

За дальшими інформаціями прошу телефонувати прямо до:

## PODAROGIFS, INC.

220 Park Avenue South New York, N.Y. 10003 (212) 228-9547

або до наших філій:

Cosmos Parcels Express Corporation  
45 West 45th Street New York, N.Y. 10036 (212) 245-7905

Globe Parcel Service, Inc.  
1716 Walnut Street Philadelphia, Pa. 19106 (215) 925-3455

Package Express and Travel Agency Inc.  
1776 Broadway New York, N.Y. 10019 (212) 581-7729

## 1894 — 1969

У СІМДЕСЯТИП'ЯТИРІЧІЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ СТАНЬТЕ ЙОГО КЮЛІЄМ ЧЛЕНОМ!

## НЬЮ-Йоркська провідна крамниця КОВБАС

та підписом спеціаліст

## Schaller &amp; Weber

— ДІМ ЯКОСТЕЙ —  
ВІСНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСОВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ КОВБАСКИ • ШПІНКИ

Великих крамниць Великих крамниць

In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 Sts.) — TR 9-3047  
In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue — VA 1-7068  
In ASTORIA: 28-28 Stearns Street — AS 4-3216  
In FLUSHING: 41-06 Main Street — FL 5-7677  
In JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue — DE 5-1164  
In FLORAL PARK, L.I.: 259 — 17 Hillside Avenue — 543-0116  
In POUGHKEEPSIE, N.Y.: 450 Main Street — (914) 454-9070  
In EAST NORTHPORT, L.I.: 250 — A Lark Field Rd — (516) 767-0801

Великих крамниць Великих крамниць

## SERVICE

INDUSTRIAL INSPECTION  
Small component part, qualified homeworks available.

Kramer's Business Service  
Elmont, (516) 775-5330

## Miscellaneous

НА ЛОВЕЦЬКИЙ І ЛЕШЕТАРСЬКИЙ СЕЗОНІ  
До випаюму зміняти з угоди-неннями на день, тиждень або сезон. Також добрі домашні варени харчі.

Hasay's Elizabeth House & Motel  
Fleischmanns, N.Y. 12430  
Tel.: (914) 254-5280

## Pізнє

Укрїнське Висилкове Бюро  
ROMAN PARCEL SERVICE  
141 2nd Ave., New York City  
Tel.: 475-7430. — Висилково-дальше Пачки до УССР, аляно з цим розпорядженням. Ждайте каталога, Укрїнсь-го години: від понед. до суб. 8:30 до 6:00 веч. в неділю від 10 до 2-ої по пол.

## Business Opportunity

НАГОДА КУПІТИ  
Готель і мотель, мур, будинки, 14 модер. спальні, відпри-то цілий рік, гарні доложени над рікою Делавар. Добре пропелеруоча бара і Obstall Lounge. Крамниця горлорк, одинок в колиці, 5 миль. Жадас \$25,000. Треба орднути, щоб одити.

Barryville Hotel  
Barryville, Sullivan County, NY  
Tel.: (914) 956-8481

## НА ПРОДАЖ РЕСТОРАН

Власник змушений про-дати. Тел. між 7 PM і 9 PM.  
(212) GR 5-9707

## Розшук

ЧАРНЕЦЬКУ Евгєнію (двоєч. прізвище), яка жила у Львові при вул. Різбар-ській, пошукує Володимир Штокало. Хто знав би про неї, або вона сама, прошу писати на адре-су: W. Szkalalo 101 Rutherford Blvd. Clifton, N.J.

## Funeral Directors

Theodore WOLININ, Inc.  
Директор  
Похоронного Заведення  
123 East 7th Street  
NEW YORK, N.Y. (9)  
Tel.: GR 5-1487  
СОЛІДНА ОБСЛУГА

## SINKOWSKY FUNERAL SERVICE

4221 PARK AVENUE  
BRONX, N.Y. 10457  
(near E. Tremont Avenue)  
Tel.: 863-2475

## НОСІО СЕНКОВСЬКИЙ

Завідує влаштуванням по-торонів в каліфорні, про-ложених в колиці: тайфін до-та. Похорони по мінімаль-них цінах.

## КОВАЛЬЧИН FUNERAL HOME

Completely AIR CONDITIONED  
Займається Похоронами в стейті NEW JERSEY. Ціни приступні для всіх. Обслуговує чесна й навірада. У випадку смутку в родині, клієнту, як в день, так і вночі.

WILLIAM F. RASLOWSKY, Manager  
129 Grand Street  
(cor. Warren Street)  
JERSEY CITY, N.J. 07303  
Henderson 4-5121

## LYTWYN &amp; LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS  
AIR CONDITIONED  
Обслуговує ЦИРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.  
801 Springfield Avenue  
IRVINGTON, N.J.  
NEWARK, N.J.  
ESsex 5-5555

## ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК  
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ. Контрольована температу-ра. Модерна каліфорні до ужитку ДАРОМ.

PETER JAREMA  
129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N.Y.  
ORegon 4-2566

## ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК  
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ. Контрольована температу-ра. Модерна каліфорні до ужитку ДАРОМ.

PETER JAREMA  
129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N.Y.  
ORegon 4-2566

## ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК  
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ. Контрольована температу-ра. Модерна каліфорні до ужитку ДАРОМ.

## ПРАЦЯ

TRACTOR TRAILER DRIVERS  
Платня \$10-\$15,000 на рік. Праця при морозних хри-тах. Гарантія праці, 5 днів в тиждень. Голос. повний тільки досвідчених. Call: 201 256-9000. Ask for Felix.

Hudson Wholesale Filigree Food  
Taft Rd. Totowa, N.J.

## ПОТРІБНО

МУЖЧИН ДО ПРАЦІ  
4 по пол. — 12 год. Загаль-ний догляд в ідальні.

The College of St. Elizabeth  
Convent, New Jersey  
Live in or out. Contact  
Sister Helen Somers  
at (201) JE 9-1600

## PORTERS

Must be able to read and write 37 1/2 hour week — \$2.20 per hour. Liberal employee benefits include: Free Blue Cross and Blue Shield, major medical insurance and Rider "J" for the entire family. Life insurance and pension plan. 12 paid holidays, 2 personal business days, 12 working days vacation — 15 days cumulative sick days. Come in, write or call: Miss Elizabeth Cassidy — 322-7340  
John E. Rummel Hospital  
Berkeley Heights, N.J. 07922

## WAREHOUSE GROCERY SELECTORS

1st and 2nd shifts  
Permanent job. Good working conditions. Excellent benefits. Please contact Mr. Wysocki 259-9000

Filigrée Foods  
1 Tt Road Totowa, N.J.

## STOCKMEN

Праця від зарп. Повний час. Англі. мова кончеція. Висока платня, досв. бенефіт, опортуні. Тел.ф. або голюється тепер. Mrs. Block — "Blue Room". Monday to Friday 10 AM — 6 PM.  
384-9000, Ext. 289  
Fortumoff's  
1800 Old County Rd.  
Westbury, L.I.  
An equal opportunity employer

## ПОМІЧ СТОРОЖА

5 днів в тиждні  
4 по пол. — 1 ранку  
1 год. перерви.  
\$4,880 на рік.  
Всі бенефіти.

Тел. (201) 696-4554  
або зайдіть  
від 9 AM до 4 PM

## FAIRLEIGH DICKINSON UNIVERSITY